UNITED STATES INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERATION AGENCY

AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

TRANSFER AUTHORIZATION

Program Classification: Drought Emergency Food Assistance

Transfer Authorization:
AID No.: 683-XXX-000-5623

Executive Vice President
Commodity Credit Corporation
U.S. Department of Agriculture
Washington, DC 20250

Program Approval Dated: October 12, 1984

Program Title: Niger Emergency Food Assistance

In accordance with the provisions of PL 480 Title II (as amended), Section 1-201 of Executive Order 12220 and International Development Cooperation Agency Delegation of Authority No. 5 effective June 27, 1980, the Commodity Credit Corporation is hereby authorized to transfer and deliver agricultural commodity to the Government of Niger for an amount estimated at U.S. Dols. 4,722,800 pursuant to the following instructions.

1. Fiscal Year 1985 Quantity:
Metric Tons Not to Exceed:

Previous Total:	0
Increase:	15,000
Decrease:	0
Total to Date:	15,000

AGENCE AMERICAINE DE COOPERATION POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL

AGENCE AMERICAINE POUR LE DEVELOPMENT INTERNATIONAL

AUTORISATION DE TRANSFERT

Catégorie du Programme: Assistance Alimentaire d'urgence pour les populations touchées par la sécheresse

Autorisation de Transfert:
AID N°.: 683-XXX-000-5623

Executive Vice President
Commodity Credit Corporation
U.S. Department of Agriculture
Washington, DC 20520

Date d'Approbation du Programme: 12 octobre 1984

Titre du Programme: Assistance Alimentaire d'Urgence pour le Niger

Conformément aux dispositions de la PL 480 Titre II (telle que modifiée), à la Section 1-201, de l'Ordre Exécutif 12220 et à la Délegation d'Autorité No. 5 de l'Agence Américaine de Coopération pour le Développement International en date du 27 juin 1980, la Corporation de Crédit, par la présente et conformément aux règlementations ci-après, est autorisée à procéder au transfert et à la livraison des produits agricoles au Gouvernement du Niger pour un montant estimatif de 4.722.800 de dollars américains:

1. Quantité pour l'Année Budgétaire 1985:
Maximum de tonnes:

Total précédent:	0
Augmentation:	15.000
Réduction:	0
Total jusqu'à ce jour:	15.000

BEST AVAILABLE COPY

2. Commodities to be Shipped:

Code: 045.9015
Commodities: Sorghum, bagged
Amount (MT): 15,000
Estimated Value: $1,947,800

3. Estimated Ocean and Inland Transportation Costs:
U.S. Dols 2,775,000

All actual ocean and inland transportation expenditures under this program, regardless of the estimate shown above, are to be charged to the blanket freight Transfer Authorization No. is 935-9500-000-5899. An individual ocean freight transfer authorization will not be issued. AID/SER/COM/TS will issue a separate PA/PR to cover inland transportation costs upon receipt of Mission instructions regarding required funding.

4. Specifications:

Sorghum, USDA specifications, U.S. Grade No. 2, in 100 pound bags.

5. Shipping Instructions:

A. Delivery schedule: December 1984; 15,000 MT.

B. Ports of Discharge:
7,500 MT at Lome, Togo
7,500 MT at Cotonou, Benin

C. Consignee/Notify Party:
Office des Produits Vivriers du Niger (OPVN) in the name of the Government of Niger
B.P. 474
Niamey, Republique du Niger

D. Points of Entry:
Niamey for cargo unloaded at Lome;
Dosso, for cargo unloaded at Cotonou

2. Produit à expédier:

Code: 045.9015
Produits: Sorgho, en sacs
Quantité: 15.000
Valeur estimative: 1.947.800 $

3. Devis estimatif des frais de transfert maritime et terrestre:
Dollars U.S. 2.775.000

Sans tenir compte de l'estimation indiquée ci-dessus, toutes les dépenses réelles concernant le transport maritime et terreste encourues dans le cadre de ce programme doivent être imputées aux frais généraux de l'Autorisation de transfert No. 935-9500-000-5899. Une Autorisation individuelle de Transfert ne sera pas délivrée pour les frais maritimes. Dès réception des instructions de la Mission relatives au financement requis, l'AID/SER/COM/TS délivrera un PA/PR pour couvrir les frais de transport à l'intérieur du pays.

4. Prescriptions:

Sorgho, prescriptions de l'USDA, Grade U.S. No. 2 emballé en sacs de 100 lbs.

5. Directives relatives à l'expédition:

A. Calendrier de livraison:
le décembre 1984
15.000 tonnes

B. Ports de débarquement:
7.500 tonnes à Lomé, Togo
7.500 tonnes à Cotonou, Bénin

C. Destinataire/Agence à notifiér:
Office des Produits Vivriers du Niger (OPVN) au nom du Gouvernement du Niger
B.P. 474
Niamey, République du Niger

D. Points d'entrée:
Niamey pour la cargaison débarquée à Lomé, Togo;
Dosso pour la cargaison débarquée à Cotonou, Bénin

E. Send copies of bills of lading to:

1. One original, one copy, and phytosanitary certificate to consignee via air mail.

2. One original and one copy to accompany cargo.

3. One original, one copy, and phytosanitary certificate to Food for Peace Officer, Niamey (ID), Department of State, Washington, D.C. 20520.

4. One original, one copy, and one phytosanitary certificate to Regional Food for Peace Officer, Abidjan (ID), Department of State, Washington, D.C. 20520.

5. One original to AID Transportation Division, Office of Commodity Management, Department of State Washington, D.C. 20523, Attention: Ms. Ioanna Jackson.

6. Program Objectives, Use of Commodities, and Conditions of Transfer:

The commodity authorized herein is contributed by the United States Government to the Government of Niger to assist in alleviating the shortage of food caused by drought in Niger.

A. The commodity herein contributed is for free direct distribution to victims of the drought who are unable to purchase their food supplies in the commercial market. The rate of distribution is not to exceed the amount the recipient can consume during the period for which the distribution is made.

E. Exemplaires du connaissement adressés à:

1. Une copie originale, un exemplaire, et un certificat phytosanitaire adressé au destinataire par le courrier.

2. Une copie originale et un exemplaire pour accompagner la cargaison.

3. Une copie originale, un exemplaire et un certificat phytosanitaire adressés au Responsable de l'Alimentation pour la Paix résident à Niamey (ID), Department of State, Washington, DC 20520.

4. Une copie originale, un exemplaire et un certificate phytosanitaire adressés au Responsable de l'Alimentation pour la Paix à Abidjan, Department of State, Washington, DC 20520.

5. Une copie originale au Service de Transport de l'AID, Office of Commodity Management, Department of State, Washington, DC 20523, à l'attention de Mme. Ioanna Jackson.

6. Objectifs du Programme, utilisation des produits et conditions de transfert:

Le produit autorisé dans le cadre de ce programme constitue une contribution du Gouvernement des Etats-Unis au Gouvernement du Niger pour participer à l'allègement de la pénurie alimentaire provoquée par la sécheresse au Niger.

A. Le produit octroyé dans le cadre de ce programme est pour distribution directe et gratuite aux victimes de la sécheresse qui ne sont pas capables de subvenir à leurs besoins en vivres au niveau du marché. Le taux de distribution ne doit pas dépasser la quantité que le bénéficiaire peut consommer pendant la période au cours de laquelle la distribution s'effectue.

B. The USG will supply the commodity contributed herein at no cost to the Government of Niger, and the USG will pay for the ocean and inland freight costs to the above designated points of entry in Niger.

C. The Government of Niger will pay all internal storage, handling, transport, and distribution costs on the commodity herein provided.

D. The Government of Niger will exonerate the commodity from all import, statistical, or other taxes and duties.

E. The Government of Niger agrees to keep USAID fully informed concerning the status of commodity receipts and distribution and will provide USAID with reports as requested regarding the same and provide complete details as requested. The Government of Niger will permit the USG to audit and have access to all records pertaining to the use of the commodity which is provided under this Transfer Authorization. The Government of Niger further agrees to submit to USAID a quarterly report which will include the following:

1. beginning stocks,
2. arrivals,
3. distributions,
4. damaged stocks,
5. ending stocks.

7. Amendment

The above terms may be amended upon the request of the Government of Niger, with the concurrence of USAID and with the cabled concurrence of AID/W.

B. Le Gouvernement américain fournira au Gouvernement du Niger le produit donné dans le cadre de ce programme sans aucun frais et le Gouvernement américain prendra en charge les frais de transport maritime et terrestre jusqu'aux points d'entrée au Niger comme prévu ci-dessus.

C. Le Gouvernement du Niger prendra en charge tous les frais concernant le stockage, la manutention, le transport et la distribution au Niger du produit fourni dans le cadre de ce programme.

D. Le Gouvernement du Niger exonérera le produit de toutes les taxes et douanes d'importation et statistiques et autres taxes.

E. Concernant le statut de la réception et de la distribution du produit, le Gouvernement du Niger s'engage à tenir l'USAID pleinement informée et lui fournir des rapports et détails s'y rapportant comme prévu. Le Gouvernement du Niger permettra au Gouvernement américain de vérifier et avoir accès à tous les dossiers relatifs à l'utilisation du produit fourni dans le cadre de cette Autorisation de transfert. En outre, le Gouvernement du Niger s'engage à soumettre à l'USAID des rapports trimestriels qui comprendront les points suivants:

1. premiers stocks,
2. arrivée,
3. distribution,
4. stocks endommagés,
5. stocks finaux.

7. Amendement:

Les dispositions susmentionnées peuvent être modifiées à la demande du Gouvernement du Niger, avec l'approbation du l'USAID et l'agrément télégraphique de l'AID/W.

8. In the event of conflict between the French and English versions of this Agreement, the English version will prevail.

William R. Casey, Jr.
Ambassador

Date

Jesse L. Snyder
Mission Director, a.i.

Date: 2 NOV 1984

8. En cas de conflit entre les deux versions du présent Accord seule la version anglaise fera foi.

William R. Casey, Jr.
Ambassadeur

Date:

Jesse L. Snyder
Directeur de la Mission, p.i.

Date: 2 NOV 1984

Request and acceptance: The assistance described in this Authorization is hereby requested and the terms and conditions of this agreement and of AID Regulation 11, 44 F. R. 34034-45, June 13, 1979, (attached and incorporated herein by reference), except as otherwise specifically provided herein, are hereby accepted.

S.E. IDE Oumarou
Minister of Foreign Affairs
and Cooperation

Date 2 NOV 1984

Demande et acceptation: L'assistance décrite dans le cadre de cette Autorisation est par la présente sollicitée et les termes et conditions de cet accord, ainsi que les Règlementations 11, 44 F.R. 34034-45 de l'AID en date du 13 juin 1979 (ci-jointes et citées en référence) sont acceptés à moins que les dispositions du présent accord n'en décident autrement.

S.E. IDE Oumarou
Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération

Date: 2 NOV 1984

UNITED STATES INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERATION AGENCY

AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

TRANSFER AUTHORIZATION

Program Classification: Drought Emergency Food Assistance

Transfer Authorization:
AID No.: 683-XXX-000-5623

Executive Vice President
Commodity Credit Corporation
U.S. Department of Agriculture
Washington, DC 20250

Program Approval Dated: October 12, 1984

Program Title: Niger Emergency Food Assistance

In accordance with the provisions of PL 480 Title II (as amended), Section 1-201 of Executive Order 12220 and International Development Cooperation Agency Delegation of Authority No. 5 effective June 27, 1980, the Commodity Credit Corporation is hereby authorized to transfer and deliver agricultural commodity to the Government of Niger for an amount estimated at U.S. Dols. 4,722,800 pursuant to the following instructions.

1. Fiscal Year 1985 Quantity:
Metric Tons Not to Exceed:

Previous Total:	0
Increase:	15,000
Decrease:	0
Total to Date:	15,000

AGENCE AMERICAINE DE COOPERATION POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL

AGENCE AMERICAINE POUR LE DEVELOPMENT INTERNATIONAL

AUTORISATION DE TRANSFERT

Catégorie du Programme: Assistance Alimentaire d'urgence pour les populations touchées par la sécheresse

Autorisation de Transfert:
AID N°.: 683-XXX-000-5623

Executive Vice President
Commodity Credit Corporation
U.S. Department of Agriculture
Washington, DC 20520

Date d'Approbation du Programme: 12 octobre 1984

Titre du Programme: Assistance Alimentaire d'Urgence pour le Niger

Conformément aux dispositions de la PL 480 Titre II (telle que modifiée), à la Section 1-201, de l'Ordre Exécutif 12220 et à la Délégation d'Autorité No. 5 de l'Agence Américaine de Coopération pour le Développement International en date du 27 juin 1980, la Corporation de Crédit, par la présente et conformément aux règlementations ci-après, est autorisée à procéder au transfert et à la livraison des produits agricoles au Gouvernement du Niger pour un montant estimatif de 4.722.800 de dollars américains:

1. Quantité pour l'Année Budgétaire 1985:
Maximum de tonnes:

Total précédent:	0
Augmentation:	15.000
Réduction:	0
Total jusqu'à ce jour:	15.000

2. Commodities to be Shipped:

Code: 045.9015
Commodities: Sorghum, bagged
Amount (MT): 15,000
Estimated Value: $1,947,800

3. Estimated Ocean and Inland Transportation Costs:
U.S. Dols 2,775,000

All actual ocean and inland transportation expenditures under this program, regardless of the estimate shown above, are to be charged to the blanket freight Transfer Authorization No. is 935-9500-000-5899. An individual ocean freight transfer authorization will not be issued. AID/SER/COM/TS will issue a separate PA/PR to cover inland transportation costs upon receipt of Mission instructions regarding required funding.

4. Specifications:

Sorghum, USDA specifications, U.S. Grade No. 2, in 100 pound bags.

5. Shipping Instructions:

A. Delivery schedule: December 1984; 15,000 MT.

B. Ports of Discharge:
7,500 MT at Lome, Togo
7,500 MT at Cotonou, Benin

C. Consignee/Notify Party:
Office des Produits Vivriers du Niger (OPVN) in the name of the Government of Niger
B.P. 474
Niamey, Republique du Niger

D. Points of Entry:
Niamey for cargo unloaded at Lome;
Dosso, for cargo unloaded at Cotonou

2. Produit à expédier:

Code: 045.9015
Produits: Sorgho, en sacs
Quantité: 15.000
Valeur estimative: 1.947.800 $

3. Devis estimatif des frais de transfert maritime et terrestre:
Dollars U.S. 2.775.000

Sans tenir compte de l'estimation indiquée ci-dessus, toutes les dépenses réelles concernant le transport maritime et terreste encourues dans le cadre de ce programme doivent être imputées aux frais généraux de l'Autorisation de transfert No. 935-9500-000-5899. Une Autorisation individuelle de Transfert ne sera pas délivrée pour les frais maritimes. Dès réception des instructions de la Mission relatives au financement requis, l'AID/SER/COM/TS délivrera un PA/PR pour couvrir les frais de transport à l'intérieur du pays.

4. Prescriptions:

Sorgho, prescriptions de l'USDA, Grade U.S. No. 2 emballé en sacs de 100 lbs.

5. Directives relatives à l'expédition:

A. Calendrier de livraison:
le décembre 1984
15.000 tonnes

B. Ports de débarquement:
7.500 tonnes à Lomé, Togo
7.500 tonnes à Cotonou, Bénin

C. Destinataire/Agence à notifiér:
Office des Produits Vivriers du Niger (OPVN) au nom du Gouvernement du Niger
B.P. 474
Niamey, République du Niger

D. Points d'entrée:
Niamey pour la cargaison débarquée à Lomé, Togo;
Dosso pour la cargaison débarquée à Cotonou, Bénin

E. Send copies of bills of lading to:

1. One original, one copy, and phytosanitary certificate to consignee via air mail.

2. One original and one copy to accompany cargo.

3. One original, one copy, and phytosanitary certificate to Food for Peace Officer, Niamey (ID), Department of State, Washington, D.C. 20520.

4. One original, one copy, and one phytosanitary certificate to Regional Food for Peace Officer, Abidjan (ID), Department of State, Washington, D.C. 20520.

5. One original to AID Transportation Division, Office of Commodity Management, Department of State Washington, D.C. 20523, Attention: Ms. Ioanna Jackson.

6. Program Objectives, Use of Commodities, and Conditions of Transfer:

The commodity authorized herein is contributed by the United States Government to the Government of Niger to assist in alleviating the shortage of food caused by drought in Niger.

A. The commodity herein contributed is for free direct distribution to victims of the drought who are unable to purchase their food supplies in the commercial market. The rate of distribution is not to exceed the amount the recipient can consume during the period for which the distribution is made.

E. Exemplaires du connaissement adressés à:

1. Une copie originale, un exemplaire, et un certificat phytosanitaire adressé au destinataire par le courrier.

2. Une copie originale et un exemplaire pour accompagner la cargaison.

3. Une copie originale, un exemplaire et un certificat phytosanitaire adressés au Responsable de l'Alimentation pour la Paix résident à Niamey (ID), Department of State, Washington, DC 20520.

4. Une copie originale, un exemplaire et un certificate phytosanitaire adressés au Responsable de l'Alimentation pour la Paix à Abidjan, Department of State, Washington, DC 20520.

5. Une copie originale au Service de Transport de l'AID, Office of Commodity Management, Department of State, Washington, DC 20523, à l'attention de Mme. Ioanna Jackson.

6. Objectifs du Programme, utilisation des produits et conditions de transfert:

Le produit autorisé dans le cadre de ce programme constitue une contribution du Gouvernement des Etats-Unis au Gouvernement du Niger pour participer à l'allègement de la pénurie alimentaire provoquée par la sécheresse au Niger.

A. Le produit octroyé dans le cadre de ce programme est pour distribution directe et gratuite aux victimes de la sécheresse qui ne sont pas capables de subvenir à leurs besoins en vivres au niveau du marché. Le taux de distribution ne doit pas dépasser la quantité que le bénéficiaire peut consommer pendant la période au cours de laquelle la distribution s'effectue.

B. The USG will supply the commodity contributed herein at no cost to the Government of Niger, and the USG will pay for the ocean and inland freight costs to the above designated points of entry in Niger.

C. The Government of Niger will pay all internal storage, handling, transport, and distribution costs on the commodity herein provided.

D. The Government of Niger will exonerate the commodity from all import, statistical, or other taxes and duties.

E. The Government of Niger agrees to keep USAID fully informed concerning the status of commodity receipts and distribution and will provide USAID with reports as requested regarding the same and provide complete details as requested. The Government of Niger will permit the USG to audit and have access to all records pertaining to the use of the commodity which is provided under this Transfer Authorization. The Government of Niger further agrees to submit to USAID a quarterly report which will include the following:

1. beginning stocks,
2. arrivals,
3. distributions,
4. damaged stocks,
5. ending stocks.

7. Amendment

The above terms may be amended upon the request of the Government of Niger, with the concurrence of USAID and with the cabled concurrence of AID/W.

B. Le Gouvernement américain fournira au Gouvernement du Niger le produit donné dans le cadre de ce programme sans aucun frais et le Gouvernement américain prendra en charge les frais de transport maritime et terrestre jusqu'aux points d'entrée au Niger comme prévu ci-dessus.

C. Le Gouvernement du Niger prendra en charge tous les frais concernant le stockage, la manutention, le transport et la distribution au Niger du produit fourni dans le cadre de ce programme.

D. Le Gouvernement du Niger exonérera le produit de toutes les taxes et douanes d'importation et statistiques et autres taxes.

E. Concernant le statut de la réception et de la distribution du produit, le Gouvernement du Niger s'engage à tenir l'USAID pleinement informée et lui fournir des rapports et détails s'y rapportant comme prévu. Le Gouvernement du Niger permettra au Gouvernement américain de vérifier et avoir accès à tous les dossiers relatifs à l'utilisation du produit fourni dans le cadre de cette Autorisation de transfert. En outre, le Gouvernement du Niger s'engage à soumettre à l'USAID des rapports trimestriels qui comprendront les points suivants:

1. premiers stocks,
2. arrivée,
3. distribution,
4. stocks endommagés,
5. stocks finaux.

7. Amendement:

Les dispositions susmentionnées peuvent être modifiées à la demande du Gouvernement du Niger, avec l'approbation du l'USAID et l'agrément télégraphique de l'AID/W.

8. In the event of conflict between the French and English versions of this Agreement, the English version will prevail.

William R. Casey, Jr.
Ambassador

Date

Jesse L. Snyder
Mission Director, a.i.

Date: 2 NOV 1984

8. En cas de conflit entre les deux versions du présent Accord seule la version anglaise fera foi.

William R. Casey, Jr.
Ambassadeur

Date:

Jesse L. Snyder
Directeur de la Mission, p.i.

Date: 2 NOV 1984

Request and acceptance: The assistance described in this Authorization is hereby requested and the terms and conditions of this agreement and of AID Regulation 11, 44 F. R. 34034-45, June 13, 1979, (attached and incorporated herein by reference), except as otherwise specifically provided herein, are hereby accepted.

S.E. IDE Oumarou
Minister of Foreign Affairs
and Cooperation

Date 2 NOV 1984

Demande et acceptation: L'assistance décrite dans le cadre de cette Autorisation est par la présente sollicitée et les termes et conditions de cet accord, ainsi que les Règlementations 11, 44 F.R. 34034-45 de l'AID en date du 13 juin 1979 (ci-jointes et citées en référence) sont acceptés à moins que les dispositions du présent accord n'en décident autrement.

S.E. IDE Oumarou
Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération

Date: 2 NOV 1984